

土豪 大妈 或将进牛津词典

是文化讽刺还是文化影响力?

近日,一则关于“Tuhao(土豪)”“Dama(大妈)”等中文热词可能以单词形式被《牛津英语词典》收录的消息引发网民的关注和热议。有人将之归结为中国影响力提升的体现,认为这是中国文化输出的一个重要契机;也有人认为这些词汇本身带有贬义或嘲讽意味,或对中国人形象有所损坏。

3 专家不建议大家做“语言警察”

与当初“Taikonaut”一词被英语词典收录获得一致认可不同,“Tuhao”“Dama”可能被收录进牛津词典还引发了来自网络上的一些忧虑。

有网友说,“土豪”有望入牛津词典,貌似展现了中国文化在世界上的影响力越来越强,却不能令人引以为豪,它所延伸的负面含义不能不令人汗颜和警醒。这样的词语受到西方热捧,恐怕还带有一些揶揄甚至嘲讽的成分。

对此,山东大学现代汉语词汇学副教授王军说,新词汇的出现一定有社会和文化因素促使,但词汇本身无关好坏,不建议大家做“语言警察”。

张颐武也说,应以开放的心态

来对待这件事。这些词汇本身反映的就是中国社会的一种真实状态,而只有让外国人了解中国的真实情况,他们才能更加了解中国人的心态,文化交流才能更加顺畅。

专家认为,中文词汇被收录进主流英文词典反映出这个词在当今语境中的影响力,但它能否在今后的中文流行词有望被收录在主流英文词典之中,但是这些词语能否在英语中像它们在中文中一样发挥影响力,还有待观察。

朱莉·克里曼也说,伴随着中国

在全球影响力的日益提升,越来越多的中文流行词有望被收录在主流英文词典之中,但是这些词语能否在英语中像它们在中文中一样发挥影响力,还有待观察。

(据新华社北京11月19日电)

1 中文热词进英文词典并不稀奇

据媒体报道,牛津大学出版社双语词典项目经理朱莉·克里曼在接受采访时表示,例如“Tuhao”“Dama”和“Hukou(户口)”等词语已经在牛津英语词典编著者的关注范围内。“如果‘Tuhao’这个词的影响力持续提升的话,我们会考虑在2014年的更新中把它加入词典之中。”

“土豪”和“大妈”都是今年中国网络上当之无愧的热词。“土豪”这个词早就存在于汉语体系中,原本指横行乡里的地主,而如今这个词主要用于描述富有(豪)但没有文化(土)之人。

近日,BBC(英国广播公司)专门为“Tuhao”一词做了一档节目,介绍了它的词源、词义以及风靡一时的原因。而年初,“大妈”的汉语拼音“Dama”也登上了《华尔街日报》,被称为“影响全球黄金市场的一支生力军”。

北京大学教授、文化学者张颐武说,中文热词以单词形式被收录进主流英文词典并非今日才出现的情况,之前就有“Guanxi(关系)”“Taikonaut(中国航天员)”等被收录进英文词典,这是中国在全球影响力日益提升的一种表现。

2 “渗透”进英语的汉语并不少见

“改革开放之前,中国社会也产生过一些独特的热词,吸引一些外国专家进行研究,但那时仅仅是作为区域研究的一个资料。”张颐武说,如今,中国和西方国家在经济、政治、人员往来等方面更加紧密,在中国出现的热词通过西方国家媒体以及互联网的传播也为更多普通西方民众所了解。“这种现象方兴未艾,随着中国在国际舞台上影响力的逐渐提升,势必会越来越

多。”他说。

山东大学社会学教授王忠武说,中国的影响力越来越大,越来越多媒体关注中国的经济、文化、社会等现象,这件事情本身是中国的世界关注度在提高的表现,中

国人在创造英语名词,中国人靠自己的变化来影响世界。在全球化背景下,汉语“渗透”进英语的情况并不少见。比如你现在在用“Long time no see(好久不见)”问候一位外国老朋友,他不会认为这是“chinglish(中式英语)”。事实上,这句明显来自汉语的问候语已经出现在风靡全球的小说《哈利·波特》中。

与中国科技实力息息相关的“Taikonaut”一词也早已被收录进主流英文词典。在《牛津简明英语词典》第11版中就有“Taikonaut”,并解释为“专指中国航天员”。

▶▶ 相关链接 《牛津英语词典》里收录的中国词汇

除了“Guanxi(关系)”“Taikonaut(中国航天员)”之外,还有一些中国词汇进入《牛津英语词典》,比如:

■ Fengshui(风水)
从“风”和“水”而来的一个词,中国人关于空间布局的系统定律是以风水能量为导向的,此外,在建造和设计建筑时也会把风水的好坏和厌恶影响考虑在内。

■ Dim sum(点心)

源于“点心”的粤语发音。意为“通过蒸、炸等方式制作的餐点,含有丰富的馅料”。

■ Xiang(湘)
被大约3600万中国人使用的一种方言,使用范围主要集中在湖南省。

■ Mao-tai(茅台酒)
一种以高粱为原料,通过蒸馏方式制作的酒,源于中国西南部名叫茅台的小镇。(据《现代快报》)

科技



科技改变生活

机器人就业大军正在走来

“当工业机器人价格降到2万美元左右、性能趋于成熟稳定时,就会出现制造业企业引进工业机器人代替工人的浪潮。”早在2006年,《福布斯》杂志就如此预言。牛津大学在本月初发布一份研究报告称,未来20年,美国将有47%的工作岗位存在被自动化替代的可能。

作为集机械、电子、控制、计算机、传感器、人工智能等多学科先进技术于一体的现代自动化装备,工业机器人组成的“就业大军”已成为一股不可忽视的力量。

在部分领域已挑大梁

“近年来,特别是近两三年,我国越来越重视机器人的应用。”北京自动化控制设备研究所第10研究室主任张新华说,在他的实验室里,有一台带有视觉系统和分析系统的放射源探测机器人,这个机器人可以将模拟放射源中的样本小心取出,装入封闭容器中。

在张新华的实验室里,还有一系列先进的主要用于石油、电力、煤矿等领域的放射源装配机器人以及各种高效、实用的巡检机器人。

“在我国,铸造、汽车等传统行业都已开始引进工

业机器人。”富士康创始人郭台铭称,早在两年前,富士康就有意在组装工厂部署100万台工业机器人,今年年底前,富士康中国工厂内的机器人数量将与工人数量相当。

随着全球劳动力成本的上涨,企业不断面临挑战。据张新华介绍,有数据显示,近几年中国职工工资年均增长高达14.8%。在成本高速增长和劳动力短缺的情况下,如何降低劳动力成本,让每一个劳动力发挥最大效益成为企业最关心的问题,而引入机器人成了降低劳动力成本的选项之一。

充分上岗还需时日

虽然工业机器人上岗就业的势头如火如荼,但谈及我国工业机器人的发展与应用,业内人士仍然表示,“抢人饭碗”还为时尚早。

“我国机器人的本体制造和核心零部件的生产,与国外还存在较大差异,如运动控制器、伺服驱动器、电机及精密减速器,大部分都依赖日本、欧洲进口产品。”张新华说,“因此,我国的工业机器人仍处于‘受制于人’的阶段,这也成为制约我国工业机器人发展

的最主要原因。”

“减速器是制约国内工业机器人技术发展最重要的因素,机器人核心零部件国产化迫在眉睫。”北京易能立方科技有限公司总经理王健说,一旦核心零部件全部实现国产化,内资品牌即可在定价上与进口产品拉开差距。在王健看来,目前我国缺乏一批高水平的系统集成商和了解该行业的专业人士,“现在在工业机器人领域,需要既懂装备又懂工艺的人”。

“未来工厂”值得期待

“未来,我国的机器人发展方向还要看国家的政策和市场的需求。”张新华说,“这两年,国内很多城市对机器人的重视程度越来越高,比如北京市政府近几年就连续组织我们开展科研工作,希望北京在机器人创新和产业发展方面有所作为。另外,上海、重庆及张家港等地也相继制定了优惠政策促进机器人产业发展。”

在他看来,中国的机器人必然将迎来快速发展的阶段。他说,据中国机器人网数据研究中心统计,2010年,中国机器人市场销量为14980台;2011年达到22577台,同比增长50.7%;而2012年中国工业机器人销量达到26902台,同比增长19.2%,中国已超越韩国成为目前仅次于日本的全球第二大机器人市场。预计到2015年,中国将成为全球规模最大的机器人市场。

“工业机器人的售价大约在以每年4%的速度下降。以165公斤的工业机器人为例,2010年的售价为29万元,今年是24万元。”张新华说,“劳动力成本的提升,机器人市场规模的扩大以及机器人本身成本的降低,都为工业机器人的发展带来了新的契机。”

美国著名机器人制造专家罗德尼·布鲁克斯曾说过:“这一技术充满乐趣并改变世界。”科学家对机器人的发明与探索,让我们有理由期待“未来工厂”并不遥远。(据《科技日报》)

▼ 体坛速览

科比预计12月初复出

据美国《露天看台》报道,洛杉矶湖人队当家球星科比·布莱恩特近日首次参加了球队的训练。据著名篮球记者凯文·丁透露,昨日他从专业人士那里得到消息,科比现在已经获得了医生的允许,可以完全不受限制地参加与篮球相关的训练。鉴于此,凯文·丁预计科比很可能在12月初正式复出。

35岁的科比是在今年4月13日的比赛中受伤的,此后接受手术的他一直在做康复性训练。在科比不在的日子里,湖人队以4胜7负排名西部倒数第三,完全失去了昔日“紫金军团”的霸气。(据人民网)

反兴奋剂条例 修改3000多处

新《条例》处罚更加严厉

第四届世界反兴奋剂大会通过的新版《世界反兴奋剂条例》(以下简称《条例》)制定了更加严格的处罚措施,彰显全世界联合打击兴奋剂的决心。

国家体育总局科教司司长蒋志学刚从南非约翰内斯堡参加大会回来,他19日介绍,新《条例》经过3000多处修改。与旧版相比,新《条例》从重处罚逃避检查、破坏样品和使用非特定违禁物质等行为,运动员初次违规即给予禁赛4年的处罚,而在过去,针对这类行为的禁赛期为2年。

同时,生物护照这一新技术也得到正式承认,在2015版的《条例》中写明:反兴奋剂组织可以通过“运动员生物护照数据所得出的结论”,判定违规行为成立。而在旧版中,这一条款并不存在。(据新华社北京11月19日电)

谁是下一个“菲尔普斯”

专家列十大候选人,孙杨落选

菲尔普斯是否会复出还未知,近日,美国权威游泳杂志《游泳世界》的评论员帕梅拉·罗伯特已经点出了10位有可能成为下一个“菲尔普斯”的运动员,罗切特排名第二,位列第一的是名不见经传的康纳·德怀尔。

排名第三至第十的是南非名将勒克洛斯、匈牙利女将霍思祖、法国的阿格内尔、富兰克林、考芙琳、世锦赛最佳女运动员莱德基、美国的安东尼·欧文和路彻辛格。

尽管孙杨没有在榜单之列,但罗伯特在文章末尾提到了他:“当然,还有中国的超级游泳选手孙杨和匈牙利的切赫等。”(据新华网)

发明创造

美国“人造鸡蛋”上架

预计明年年初进入中国市场



制作“人造鸡蛋”的原材料

由美国加州金山市区的一家公司研发的一种可以替代鸡蛋的人造食材,日前在美国各大超市上架出售。据该公司创办人乔希·泰特里克介绍,这种名为“超越鸡蛋”的安全食材主要由从包括黄豆在内的豆类植物中提取的蛋白质构成,可以取代传统鸡蛋,广泛使用在面包、蛋糕、蛋黄酱、鸡蛋面等食品的制造过程中。

该公司称,与传统鸡蛋相比,这种“人造鸡蛋”除了可以有效降低超过40%的成本,也更加环保。

该“人造鸡蛋”口感与传统鸡蛋并无太大差别,而用这种食材替代传统鸡蛋制作而成的曲奇饼干更加甜而不腻。该公司计划与麦当劳、肯德基等连锁快餐集团合作,估计最早于2014年年初进入中国市场。(据人民网)

科技史上的今天

【1965年11月20日】

中国科学院紫金山天文台发现2185号小行星,后命名为“广东”。

【1980年11月20日】

由保罗·麦克拉迪博士领导的科学小组设计的挑战者号太阳能飞机试飞成功,这是首次完全以太阳能为动力的飞行。

【1984年11月20日】

我国首次赴南大洋、南极洲考察队起航。考察队由100多名科学工作者组成,考察项目包括海洋水文、气象、地质、生物、化学和地球物理等方面。(据百度百科)